



YOUNG**THAI**
ARTISTAWARD
20**13**

THE
GRAND PRIZE
WINNERS
GO TO . . .





YOUNG THAI
ARTIST AWARD
2013

Rama IX Art Museum Foundation

รางวัลศิลปะเพื่อเยาวชนไทย 2556 Young Thai Artist Award 2013

พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์

ถนนเจ้าฟ้า กรุงเทพฯ

4-29 ธันวาคม 2556

National Art Gallery

Chao Fah Road, Bangkok, Thailand

4-29 December 2013

www.facebook.com/YoungThaiArtistAward



Rama IX Art Museum Foundation

FOUNDATION

มูลนิธิเอสซีจี



● ॐ श्रीगणेशाय नमः ॐ

๑ มั่นใจในใจที่ใสสะอาด
 ก่อเกิดความสุขและความสำเร็จ
 ความสำเร็จของมนุษย์
 ขึ้นอยู่กับ "ใจ" และ "พลัง"

၁။ ဇွဲလ်လ်မကတုမသိ
 (၈) ပုလ်မကတုမသိ
 ဇွဲလ်လ်မကတုမသိ
 “ဇွဲလ်လ်မကတုမသိ”

๑. เสาตั้งในบึงน้ำขุ่น
 หนึ่งต้น ๑ เมตร
 ๒. เสาตั้งในบึงน้ำขุ่น
 หนึ่งต้น ๑ เมตร

[illegible]

6/2/2018

11/2/20/2020

ຍຸວສິລປິນ

บินไปจากใจฉัน
เกิดเจ้าผีเสื้อแสนสวย
กลางสายลมรินรวย
ฉันจะให้แรงพลัง

เจ้าจงเขียนความฝัน
เจ้าจงปั้นความหวัง
เจ้าจงวาดเวียงวัง
และรณาทกวี

เศกสำเนียงกระซิบ
ก๊วยมอนด์ดนตรี
ฉายทุกขั้วสูงทุกที่
กั๊งด้วยแสงสีเงา

เกิดศักดิ์สิทธิ์สำแดง
เกิดเริงแรงแห่งวัยเยาว์
เกิดนิรันดร์นานเนา
เกิดพองเราเยาวชนฯ

อาจารย์เนาวรัตน์ พงษ์ไพบูลย์

- ศิลปินแห่งชาติประจำปีพุทธศักราช 2536 สาขาวรรณศิลป์
- กรรมการตัดสิน Young Thai Artist Award สาขาวรรณกรรม



คุณจรเดช แสงสุพรรณ
กรรมการบริหารมูลนิธิเอสซีซี

สารจากกรรมการบริหาร

มูลนิธิเอสซีซี เชื่อมั่นว่าสังคมคุณภาพจะต้องประกอบด้วย 'คนเก่งและดี' จึงให้ความสำคัญกับการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์โดยเน้นที่เด็กและเยาวชน ซึ่งเป็นกำลังสำคัญของการพัฒนาชาติในอนาคต มูลนิธิฯ ไม่เพียงแต่มุ่งมั่นเสริมสร้างศักยภาพ แต่ยังดำเนินโครงการเพื่อปลูกฝังจิตสำนึกรับผิดชอบต่อสังคมควบคู่กันไปด้วย เพื่อจุดประกายให้เกิดการพัฒนาอย่างสร้างสรรค์และขับเคลื่อนประเทศไปสู่ความยั่งยืน

หนึ่งในความมุ่งมั่นที่จะเสริมสร้างศักยภาพให้แก่เด็กและเยาวชน นอกเหนือจากการให้โอกาสด้านการศึกษาแล้ว เรายังตระหนักดีว่าเยาวชนมีความถนัดและมีความสามารถที่หลากหลายแตกต่างกัน ซึ่งสมควรได้รับการส่งเสริมความรู้ ประสบการณ์ก่อให้เกิดการพัฒนาศักยภาพอย่างเต็มกำลัง 'การส่งเสริมความสามารถเฉพาะด้าน โดยเฉพาะศิลปะ' ถือเป็นเรื่องหนึ่งที่เด็กและเยาวชนทุกคนควรจะได้รับ การส่งเสริมความเป็นเลิศอย่างจริงจังและต่อเนื่อง เพราะศิลปะไม่ว่าจะเป็นรูปแบบใด สาขาใด ก็ล้วนเป็นสิ่งที่กล่อมเกลাজิตใจ สร้างความอึดเหนี่ยวทางอารมณ์ที่ขับพลังแห่งการสร้างสรรค์ให้กับผู้สร้างงานศิลป์และผู้เสพให้เกิดปิติสุข ทั้งนี้การรังสรรค์งานศิลปะนั้น ยังก่อประโยชน์ต่อเด็กและ

Rama IX Art Museum Foundation

เยาวชนอย่างรอบด้าน อาทิ การปลูกฝังความงามทางสุนทรียศาสตร์ ความประณีตละเอียดอ่อน อีกทั้งเพิ่มพูนจินตนาการและความคิดสร้างสรรค์ นอกจากนี้แล้ว 'ศิลปะ' ยังแสดงถึงอารยธรรมความเจริญรุ่งเรืองอันเป็นรากฐานสำคัญของประเทศ สะท้อนให้เห็นถึงมุมมอง ความคิด และวัฒนธรรมในยุคนั้นๆ

'โครงการรางวัลศิลปะเพื่อเยาวชนไทย' โดยมูลนิธิเอสซีซี นับว่าเป็นประโยชน์อย่างยิ่งแก่เยาวชนไทยผู้มีใจรักศิลปะจากทั่วประเทศจะได้มีพื้นที่ในการแสดงความสามารถด้านทัศนศิลป์ วาดรูป และคิดศิลป์ ซึ่งผลงานที่ผ่านการคัดเลือกจะได้รับเกียรติให้จัดแสดงที่พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ สถานที่เก็บรวบรวมและจัดแสดงผลงานศิลปกรรม ประเภททัศนศิลป์ของศิลปินผู้มีชื่อเสียงทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศ ตลอดจนเป็นศูนย์ศึกษาวิจัยและเผยแพร่ความรู้เกี่ยวกับศิลปกรรมไทย ทั้งแบบประเพณีและร่วมสมัย เพื่อเปิดโอกาสให้สาธารณชนได้มีโอกาสชื่นชมผลงานสร้างสรรค์ฝีมือเยาวชนไทย

ผมขอแสดงความยินดีกับเกียรติประวัติที่น่าภูมิใจของยุวศิลปินที่ได้รับรางวัลและผ่านการคัดเลือกในแต่ละสาขา และขอขอบคุณคณะผู้ร่วมจัดงานทุกฝ่าย ตลอดจนคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิทุกท่านที่ให้เกียรติมาเป็นกรรมการตัดสิน ที่ได้ทุ่มเทแรงกาย แรงใจ ในการดำเนินงานจัดประกวดปีที่ 9 จนประสบความสำเร็จ มูลนิธิเอสซีซี หวังเป็นอย่างยิ่งว่าการประกวดรางวัลศิลปะเพื่อเยาวชนไทย 2556 ในครั้งนี้ จะจุดประกายให้เกิดการตื่นตัวในการสร้างสรรค์ศิลปะในศิลปินรุ่นเยาว์ และส่งผลให้เกิดวัฒนธรรมในการชื่นชมงานศิลป์ คุณค่าทางศิลปะอย่างซาบซึ้งต่อไป เข้าใจ เข้าถึง และซาบซึ้งในคุณค่าของศิลปะ ซึ่งเป็นวิถีแห่งสุนทรียภาพ

Message from the Executive Director

Based upon the belief that quality society must consist of “talented” and “ethics” people, SCG Foundation place great importance on developing human resources, particularly children and youths, because they are the future of our nation. Our ongoing commitment is not only to nurture the young to help them reach their full potential, but to set up various projects with an aim to plant a sense of responsibility towards society. In doing so, we have prepared them for their future role as the main driving force of our country.

In addition to providing educational opportunities for these young people, SCG Foundation, having realized and appreciate individual differences especially in creative talents, is determined to promote these inherent potential. This is because we firmly believe that art, in any form, uplift our souls and fulfill us emotionally. It possesses a mystical power to grant happiness to those who create and take pleasure in it. For young people, to be involved in art will give them countless advantages. It acquaints them with aesthetic beauty, refine their minds and enrich their imaginations and creative abilities. Moreover, works of art can reflect the unique cultural and social identity of a country as well as viewpoints of people at a certain period of time.

Young Thai Artist Award by SCG Foundation, thus, is of great benefit to young people across Thailand whose passion lies in art. It provides a perfect platform where they can express themselves in different areas from film to literature and photography to music composition. Winning artists' works will be displayed at the National Art Gallery, Thailand's best-known classical and contemporary arts museum, which showcases masterpieces of famous Thai and international artists and acts as a centre for arts education and research. This will allow the public to come and admire the creative works of these young artists.

I would like to congratulate all our award recipients in every category and thank everyone on the organizing committee as well as our honorable judges, who have dedicated their time and energy in staging the 9th Young Thai Artist Award. SCG Foundation sincerely hopes that the competition will ignite a passion in art among the younger crowds and, as a result, create a generation, who appreciate and value art and culture in the long run.

Mr.Kajohndet Sangsuban
Executive Director, SCG Foundation





คุณสุวิมล จิวาลักษณ์
กรรมการและผู้จัดการมูลนิธิเอสซีจี

สารจากกรรมการและผู้จัดการ

นับตั้งแต่ปี พ.ศ. 2547 มูลนิธิเอสซีจี ร่วมกับสถาบันการศึกษาชั้นนำของประเทศไทย เปิดสอนด้านศิลปะ ได้ดำเนินการจัดการประกวดรางวัลศิลปะระดับเยาวชนที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในประเทศขึ้น ในชื่อ ‘รางวัลศิลปะเพื่อเยาวชนไทย’ หรือที่รู้จักกันดีว่า ‘Young Thai Artist Award’ เป็นประจำทุกปี ตามพันธกิจของมูลนิธิฯ ที่จะมุ่งมั่นพัฒนาศักยภาพของเด็กและเยาวชน โดยเปิดโอกาสให้เยาวชนที่มีความสามารถด้านศิลปะได้สร้างสรรค์ผลงานศิลปะทั้ง 6 แขนง ได้แก่ ศิลปะ 2 มิติ, ศิลปะ 3 มิติ, ภาพถ่าย, ภาพยนตร์, วรรณกรรม และการประพันธ์ดนตรี

Young Thai Artist Award นับเป็นเวทีการประกวดที่ได้รับการยอมรับในแวดวงศิลปะว่ามีมาตรฐานสูง ผลงานทุกชิ้นล้วนผ่านการกลั่นกรองจากคณะกรรมการผู้เชี่ยวชาญด้านศิลปะระดับประเทศ ประกอบด้วยศิลปินแห่งชาติ ศิลปินชั้นเยี่ยม และผู้ทรงคุณวุฒิกว่า 60 ท่าน โดยไม่ใช้วิธีเปรียบเทียบผลงานของผู้เข้าประกวดทั้งหมดเพื่อหาชิ้นงานที่โดดเด่นที่สุด แต่เป็นการคัดเลือกโดยให้ความสำคัญกับคุณภาพของชิ้นงานที่ถึงมาตรฐานที่คณะกรรมการได้กำหนดไว้ เพื่อให้ได้มาซึ่งต้นกล้าพันธุ์งามแห่งวงการศิลปะอย่างแท้จริง

นอกจากนี้ Young Thai Artist Award ยังเป็นจุดเริ่มต้นที่สำคัญสำหรับน้องๆ เยาวชนคนรักศิลปะที่อยากพัฒนาศักยภาพของตนเองให้ก้าวไกลยิ่งขึ้น มูลนิธิฯ ได้ขยายเครือข่ายแห่งการแลกเปลี่ยน ทั้งจากศิลปิน อาจารย์ นักวิชาการ และเพื่อนยุวศิลปินรุ่นเดียวกัน รวมถึงได้รับคำแนะนำอันทรงค่าจากคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิที่สามารถนำไปพัฒนาทักษะปรับปรุงฝีมือเพื่อสร้างสรรค์ผลงานให้มีคุณภาพที่ดีขึ้นในอนาคต นอกจากนี้ยุวศิลปินที่ได้รับรางวัลยอดเยี่ยมยังมีโอกาสเดินทางไปทัศนศึกษาศิลปะแขนงต่างๆ ในต่างประเทศ ซึ่งในปีนี้ มูลนิธิเอสซีจี ได้พาคณะศิลปินและศิลปินรุ่นเยาว์ผู้ชนะการประกวดจากปี 2555 ไปเปิดโลกทัศน์ สัมผัสวัฒนธรรม ชมพิพิธภัณฑ์ สถาปัตยกรรม และชมนิทรรศการศิลปะ Venice Biennale ครั้งที่ 55 ที่เก่าแก่และสำคัญของโลก ณ ประเทศอิตาลี เป็นเวลา 11 วัน เพื่อส่งเสริมประสบการณ์ สร้างแรงบันดาลใจ เพิ่มพูนทักษะความรู้ทางศิลปะในการรังสรรค์ผลงานที่ดีมีคุณภาพต่อไปในอนาคต

มูลนิธิเอสซีจี ขอขอบคุณคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิทุกท่านที่ให้เกียรติมาเป็นคณะกรรมการตัดสินด้วยความเที่ยงธรรมมาโดยตลอด ทำให้รางวัลนี้เป็นที่ยอมรับอย่างกว้างขวาง และขอแสดงความยินดีกับผู้ที่ได้รับรางวัลทุกท่าน ขอให้มุ่งมั่นพัฒนาฝีมือและสร้างสรรค์งานที่มีคุณภาพเป็นกำลังสำคัญในการพัฒนาศักยภาพวงการศิลปะไทยให้ก้าวไปสู่การยอมรับในระดับสากลเพื่อเป็นรากฐานสำคัญในการสืบทอดวงการศิลปะสืบไป

Rama IX Art Museum Foundation

Message from the Director and Manager

Since 2004, SCG Foundation in conjunction with Thailand's leading educational institutions in arts has hosted the greatest art competition for young people in Thailand known as the 'Young Thai Artist Award'. This shows our ongoing commitment in promoting the development of children and youths so they will be able to reach their fullest potential as an artist. The competition is divided into 6 categories including two-dimensional art, three-dimensional art, photography, film, literature and music composition.

The Young Thai Artist Award is well recognized in the art industry for its high standards and ability to attract emerging talents. We also pride ourselves on our panel of judges, which consists of more than 60 artists, art experts and well-known academic figures. Our judging methods do not focus on comparing different pieces of artwork, rather looking for the ones that meet our quality standards, and hence, the best talents.

Apart from the competition itself, the Young Thai Artist Award is also a good starting point for young people whose passion lies in art. It broadens their visions, opens up their minds and helps them connect and create their very own quality work among their fellow artists. With the invaluable advice from the distinguished judges, they will learn and grow and be able to develop their careers as a real artist. For those who receive the awards, they will have a chance to be a part of the educational trip abroad. This year, in particular, SCG Foundation took a group of artists and Grand Prize recipients of 2012 to attend the 55th Venice Biennale – the world's greatest contemporary art exhibition. For 11 days, they immersed themselves in the richness of the art and cultural scene of Italy. We sincerely hope that this opportunity will help forge their inspirations, sharpen their artistic skills, so that one day they will be able to produce their very own quality work.

SCG Foundation would like to thank our honorable judges for delivering fair judgment and contributing in various ways to make this competition widely accepted. Lastly, we would like to congratulate all our winners. We wish all of you every success in the art world. You are the future who will carry on the legacy of Thai art.

Ms.Suvimol Chivalak
Director and Manager, SCG Foundation



YOUNG THAI ARTIST AWARD 2013



Rama IX Art Museum Foundation

รางวัลศิลปะเพื่อเยาวชนไทย

มูลนิธิเอสซีจี ร่วมกับสถาบันการศึกษาด้านศิลปะชั้นนำของประเทศ จัดการประกวด "รางวัลศิลปะเพื่อเยาวชนไทย" หรือ "Young Thai Artist Award" ขึ้น โดยมีความเชื่อร่วมกันถึงศักยภาพของเยาวชนไทยในด้านศิลปะ และต้องการจะส่งเสริมเยาวชนรุ่นใหม่ที่มีความสามารถให้มีเวทีในการแสดงออกถึงความสามารถเหล่านั้นอย่างกว้างขวาง อันจะเป็นการสนับสนุนและผลักดันตัวเยาวชนให้กระตือรือร้นในการสร้างผลงานและกระตุ้นให้สังคมมีความตื่นตัว เห็นคุณค่าของงานศิลปะ และช่วยส่งเสริมให้เยาวชนไทยได้มีโอกาสก้าวไปสู่เวทีระดับสากลอีกด้วย

• วัตถุประสงค์

1. ค้นหาเยาวชนที่มีความสามารถโดดเด่นทางศิลปะและส่งเสริมให้มีโอกาสแสดงผลงานต่อสาธารณชนอย่างกว้างขวาง
2. สนับสนุนให้เยาวชนมีความมุ่งมั่น พากเพียร ในการสร้างศิลปกรรมอย่างประณีตและสร้างสรรค์ เพื่อก้าวไปสู่ระดับสากล
3. เพื่อเป็นเวทีสำหรับการถ่ายทอด แลกเปลี่ยน เชื่อมโยงมุมมองทางศิลปะระหว่างศิลปินอาวุโสกับศิลปินรุ่นใหม่
4. เปิดโอกาสให้เยาวชนได้มีประสบการณ์ใหม่ๆ เพื่อนำมาพัฒนาและสร้างสรรค์งานของตนต่อไป
5. ส่งเสริมให้เยาวชนและประชาชนทั่วไปนำศิลปะมาใช้ในชีวิตประจำวัน

• สาขาศิลปะที่จัดประกวด

ศิลปะ 2 มิติ	ศิลปะ 3 มิติ
ภาพถ่าย	ภาพยนตร์
วรรณกรรม	การประพันธ์ดนตรี

• คณะกรรมการตัดสิน

ประกอบด้วย ผู้ทรงคุณวุฒิที่เป็นที่ยอมรับในศิลปะแขนงนั้นๆ ศิลปิน และผู้เชี่ยวชาญศิลปะสาขาต่างๆ รวมถึงผู้แทนจากสถาบันอุดมศึกษาและสมาคมที่เกี่ยวข้อง

• รางวัล

รางวัลยอดเยี่ยม สาขาละ 1 รางวัล แบ่งเป็น รางวัลเงินสด 150,000 บาท และทัศนศึกษาต่างประเทศ
รางวัลดีเด่น สาขาละไม่เกิน 5 รางวัล รางวัลละ 50,000 บาท